

**Bloc 1**

*Remarque* : les étudiants ayant choisi le module "arabe", le module "italien" ou un module de langue orientale ne peuvent pas prendre la Finalité spécialisée en traduction.

**Cours obligatoire de la finalité**

TRAD0161-1 *Initiation aux outils d'aide à la traduction par ordinateur* - Jérémy CALLIER Q1 30 - - 5

**Cours au choix de la finalité**

**Choisir 2 modules en fonction des langues étudiées parmi :**

**ANGLAIS**

Choisir 1 cours parmi :

[...] Un cours de "Liste Cours Anglais"

**ALLEMAND**

Choisir 1 cours parmi :

[...] Un cours de "Liste Cours Allemand"

**ESPAGNOL**

Choisir 1 cours parmi :

[...] Un cours de "Liste Cours Espagnol"

**NEERLANDAIS**

Choisir 1 cours parmi :

[...] Un cours de "Liste Cours Néerlandais"

Dans une des deux langues choisis précédemment, choisir 1 cours non choisi parmi :

[...] Un cours

**Cours au choix du tronc commun**

Choisir 2 cours parmi :

LITT0003-1	<i>Questions de littératures modernes comparées</i> - Michel DELVILLE	Q2	30	-	-	5
LING0012-1	<i>Semantics: selected topics (including topics of discourse analysis)</i> (anglais) - Raymond ECHITCHI, Julien PERREZ	Q1	30	-	-	5
LGER0125-1	<i>Théories littéraires et culturelles approfondies</i> - Erik SPINOY	Q2	30	-	-	5
LROM0130-1	<i>Questions de rhétorique et de sémiologie</i> - François PROVENZANO	Q2	30	-	-	5
LING0016-3	<i>Grammaire comparée des langues indo-européennes*</i> - Philippe SWENNEN	Q2	30	-	-	5
LGER0117-1	<i>Questions de linguistique appliquée à l'apprentissage et l'acquisition des langues</i> - Laurent RASIER	Q1	30	-	-	5

**Choisir un module de langue germanique parmi :**

**Allemand**

Choisir des cours pour un total de 15 crédits parmi :

LGER0191-1	<i>Littérature allemande a : Deutsche Literatur zwischen Romantik und Belle Epoque</i> (allemand) - Louis GERREKENS	Q2	30	-	-	5
LGER0193-1	<i>Littérature allemande b : Literarische Texte und historische Kontexte</i> (allemand) - Vera VIEHÖVER	Q1	30	-	-	5

### Master en langues et lettres modernes, orientation générale, à finalité spécialisée en traduction

LGER0195-1	<i>Littérature allemande c : Deutsche Literatur im 20. und 21. Jahrhundert</i> (allemand) - Vera VIEHÖVER	Q2	30	-	-	5
LGER0197-1	<i>Littérature allemande d : Das Nibelungenlied und seine Rezeption vom 19. Jahrhundert bis heute</i> (allemand) - Robert MÖLLER	Q1	30	-	-	5
LGER0222-3	<i>Linguistique synchronique allemande a : Fragen der deutschen Grammatik</i> (allemand) - Robert MÖLLER	Q2	30	-	-	5
LGER0101-5	<i>Linguistique synchronique allemande b : Variation im Gegenwartsdeutschen</i> (allemand) - Robert MÖLLER	Q1	30	-	-	5
LGER0198-1	<i>Linguistique diachronique allemande : Faktoren und Mechanismen des Sprachwandels</i> (allemand) - Robert MÖLLER	Q1	30	-	-	5

#### Anglais

Choisir des cours pour un total de 15 crédits parmi :

LGER0200-1	<i>Littérature anglaise a : Modern Literature(s) in English</i> (anglais) - Marc DELREZ	Q1	30	-	-	5
LGER0202-1	<i>Littérature anglaise b : Intermedial approaches to literature and culture</i> (anglais) - Michel DELVILLE	Q1	30	-	-	5
LGER0204-1	<i>Littérature anglaise c</i> (anglais) - Delphine MUNOS	Q2	30	-	-	5
LGER0206-1	<i>Littérature anglaise d : Anglophone Literatures</i> (anglais) - Daria TUNCA	Q2	30	-	-	5
LGER0208-1	<i>Littérature anglaise e : American literature</i> (anglais) - Michel DELVILLE	Q1	30	-	-	5
LGER0223-1	<i>Linguistique synchronique anglaise a : English corpus linguistics</i> (anglais) - An VAN LINDEN	Q1	30	-	-	5
LGER0104-2	<i>Linguistique synchronique anglaise b : Construction grammar and its application to English</i> (anglais) - Lieselotte BREMS	Q2	30	-	-	5
LGER0226-1	<i>Linguistique synchronique anglaise c : Cognitive and functional linguistic approaches</i> (anglais) - An VAN LINDEN	Q2	30	-	-	5
LGER0105-2	<i>Linguistique diachronique anglaise a : An introduction to grammaticalization</i> (anglais) - Lieselotte BREMS	Q2	30	-	-	5
LGER0210-1	<i>Linguistique diachronique anglaise b : Approaches and perspectives in English historical linguistics</i> (anglais) - Lieselotte BREMS	Q1	30	-	-	5

#### Néerlandais

Choisir des cours pour un total de 15 crédits parmi :

LGER0212-1	<i>Littérature néerlandaise a : Nederlandse letterkunde in historisch en internationaal perspectief</i> (néerlandais) - Kris STEYAERT	Q1	30	-	-	5
LGER0214-1	<i>Littérature néerlandaise b : Moderne poëzie in Vlaanderen en Nederland</i> (néerlandais) - Erik SPINOY	Q1	30	-	-	5
LGER0216-1	<i>Littérature néerlandaise c : Modern verhalend proza in Nederland en Vlaanderen</i> (néerlandais) - Erik SPINOY	Q2	30	-	-	5
LGER0224-5	<i>Linguistique synchronique néerlandaise a : Ruimte, taal en cognitie</i> (néerlandais) - Julien PERREZ	Q1	30	-	-	5
LGER0225-1	<i>Linguistique synchronique néerlandaise b : Tekstlinguïstiek en pragmatiek in het Nederlands</i> (néerlandais) - Laurent RASIER	Q1	30	-	-	5
LGER0109-1	<i>Linguistique diachronique néerlandaise : Variatie(s), norm(en) en verandering(en) in de geschiedenis van het Nederlands</i> (néerlandais) - Laurent RASIER	Q2	30	-	-	5

Choisir un module de langue romane ou arabe ou de langue orientale parmi :

**Italien**

*Remarque* : Les étudiants qui choisissent la finalité spécialisée en traduction ne peuvent pas prendre ce module.

Choisir des cours pour un total de 15 crédits parmi :

LROM0103-1	<i>Histoire de la langue italienne de l'époque baroque à nos jours</i> (italien) - Thea RIMINI	Q1	30	-	-	<b>5</b>
LROM0138-1	<i>Questions de littérature italienne moderne : XX-XXIe siècles</i> (italien) - Thea RIMINI	Q2	30	-	-	<b>5</b>
LROM0077-1	<i>Questions de linguistique italienne</i> (italien) - Hélène MIESSE	Q2	30	-	-	<b>5</b>
LROM0129-1	<i>Questions de littérature italienne du Moyen Âge et de la Renaissance</i> (italien) - Hélène MIESSE	Q2	30	-	-	<b>5</b>
LROM0001-1	<i>Civilisation italienne</i> (italien) - Alessandro GRECO	Q1	30	-	-	<b>5</b>

**Espagnol**

Choisir des cours pour un total de 15 crédits parmi :

LROM0100-1	<i>Histoire de la langue espagnole</i> - Kristine VANDEN BERGHE, Ernesto WONG GARCÍA	Q1	15	-	-	<b>5</b>
LROM0127-1	<i>Etudes de textes hispaniques modernes</i> (espagnol) - Kristine VANDEN BERGHE	Q2	30	-	-	<b>5</b>
LROM0076-1	<i>Questions de linguistique espagnole</i> (espagnol) - Vanessa CASANOVA ROMERO	Q2	30	-	-	<b>5</b>
LROM0136-1	<i>Questions de littérature hispano-américaine</i> (espagnol) - Kristine VANDEN BERGHE	Q1	30	-	-	<b>5</b>
LROM0135-1	<i>Questions de littérature espagnole moderne et contemporaine</i> (espagnol) - Alvaro CEBALLOS VIRO	Q1	30	-	-	<b>5</b>

**Arabe**

Choisir des cours pour un total de 15 crédits parmi :

*Remarque* : Les étudiants qui choisissent la finalité spécialisée en traduction ne peuvent pas choisir ce module.

[...] Choisir au moins 5 crédits parmi les cours ci-dessous :

LLOR0079-1	<i>Codicologie et paléographie des manuscrits en écriture arabe</i> - Frédéric BAUDEN	Q1	30	30	-	<b>10</b>
LLOR0086-1	<i>Questions approfondies de langue et de littérature du monde arabe I, Partim textes</i> - Frédéric BAUDEN	Q1	30	-	-	<b>5</b>
LLOR0087-1	<i>Questions approfondies de langue et de littérature du monde arabe II, Partim textes</i> - Frédéric BAUDEN	Q1	30	-	-	<b>5</b>

[...] Choisir au moins 5 crédits parmi les cours ci-dessous :

HULG0565-1	<i>Séminaire à l'EHESS - Paris - Proche Orient ancien</i>	TA	-	-	-	<b>5</b>
LLOR0093-1	<i>Assyro-babylonien I*</i> - Laurent COLONNA D'ISTRIA	TA	30	30	-	<b>10</b>
LLOR0040-2	<i>Assyro-babylonien II*</i> - Laurent COLONNA D'ISTRIA	TA	30	30	-	<b>10</b>
LLOR0020-2	<i>Egyptien I*</i> - Stéphane POLIS	TA	60	-	-	<b>10</b>
LLOR0048-2	<i>Egyptien II*</i> - Aurore MOTTE, Jean WINAND	TA	60	-	-	<b>10</b>
LLOR0095-1	<i>Sanskrit I*</i> - Philippe SWENNEN	TA	60	-	-	<b>10</b>
LLOR0037-1	<i>Sanskrit II*</i> - Philippe SWENNEN	TA	60	-	-	<b>10</b>
LROM9028-2	<i>Langue espagnole II</i> (espagnol)	TA				<b>10</b>

### Master en langues et lettres modernes, orientation générale, à finalité spécialisée en traduction

	- <i>Théorie</i> - AnneCécile DRUET	30	-	-	
	- <i>Pratique</i> - AnneCécile DRUET	-	45	-	
LROM0036-1	<i>Linguistique espagnole</i> (espagnol) - Ernesto WONG GARCÍA	Q1	30	-	5
LROM9066-1	<i>Langue italienne I</i> (italien)	TA			10
	- <i>Théorie</i> - Hélène MIESSE		30	-	
	- <i>Pratique</i> - N...		-	60	
LROM0031-2	<i>Langue italienne II</i> (italien)	TA			10
	- <i>Théorie</i> - Hélène MIESSE		30	-	
	- <i>Pratique</i> - N...		-	45	
LROM0116-1	<i>Stylistique et traitement automatique des textes italiens</i> - N...	Q2	30	-	5

#### Chinois

*Remarque* : Ce module ne peut être choisi que par les étudiants inscrits à la finalité spécialisée en Langues, cultures et sociétés de l'Asie orientale (Chine/Japon)

Choisir des cours pour un total de 15 crédits parmi :

ASIE0003-1	<i>Tradition et modernité dans la société chinoise</i> - Andreas THELE	Q2	30	-	5
ASIE0028-1	<i>Post-social China and Globalization: social and political dynamics</i> (anglais) - Eric FLORENCE	Q1	30	-	5
ASIE0029-1	<i>Pouvoir et société dans la Chine moderne et contemporaine</i> - Eric FLORENCE	Q2	30	-	5
ASIE0002-1	<i>Pensée et croyances en Asie orientale</i> - Andreas THELE	Q1	30	-	5
ASIE0017-1	<i>Histoire politique et sociale de la Chine moderne : des guerres de l'opium à la chute de la dynastie Qing (1840-1911)</i> - Eric FLORENCE	Q2	30	-	5
SPOL0096-1	<i>South Asia in International Relations</i> (anglais)	Q1	30	-	5
LLOR0091-1	<i>Introduction aux littératures orientales</i> - Frédéric BAUDEN, Laurent COLONNA D'ISTRIA, Eric FLORENCE, Philippe SWENNEN, Andreas THELE, Jean WINAND	Q2	30	-	5

#### Japonais

*Remarque* : Ce module ne peut être choisi que par les étudiants inscrits à la finalité spécialisée en Langues, cultures et sociétés de l'Asie orientale (Chine/Japon)

Choisir des cours pour un total de 15 crédits parmi :

ASIE0010-1	<i>Initiation à la littérature japonaise</i> - Kanako GOTO	Q2	30	-	5
ASIE0005-1	<i>Individu et communauté au Japon</i> - Andreas THELE	Q1	30	-	5
ASIE0002-1	<i>Pensée et croyances en Asie orientale</i> - Andreas THELE	Q1	30	-	5
ASIE0004-1	<i>Histoire des relations extérieures du Japon</i> - Andreas THELE	Q2	30	-	5
ASIE0009-1	<i>Introduction aux religions du Japon : Shintoïsme et Bouddhisme</i> - Andreas THELE	Q1	30	-	5
SPOL0096-1	<i>South Asia in International Relations</i> (anglais)	Q1	30	-	5
LLOR0091-1	<i>Introduction aux littératures orientales</i> - Frédéric BAUDEN, Laurent COLONNA D'ISTRIA, Eric FLORENCE, Philippe SWENNEN, Andreas THELE, Jean WINAND	Q2	30	-	5

#### Bloc 2

*Remarque* : les étudiants ayant choisi le module "arabe", le module "italien" ou un module de langue orientale ne peuvent pas prendre la Finalité spécialisée en traduction.

#### Cours au choix de la finalité

Choisir 2 modules en fonction des langues étudiées parmi :

**ANGLAIS**

Choisir 1 cours parmi :

[...] Un cours de "Liste Cours Anglais"

**ALLEMAND**

Choisir 1 cours parmi :

[...] Un cours de "Liste Cours Allemand"

**ESPAGNOL**

Choisir 1 cours parmi :

[...] Un cours de "Liste Cours Espagnol"

**NEERLANDAIS**

Choisir 1 cours parmi :

[...] Un cours de "Liste Cours Néerlandais"

**Cours obligatoire du tronc commun**

PTFE0017-1	<i>Travail de fin d'études</i> - An VAN LINDEN	TA	-	-	-	<b>30</b>
------------	--	----	---	---	---	-----------

**Cours au choix du tronc commun**

**Poursuivre le choix de module**

**Allemand**

Choisir des cours pour un total de 10 crédits parmi :

LGER0191-1	<i>Littérature allemande a : Deutsche Literatur zwischen Romantik und Belle Epoque</i> (allemand) - Louis GERREKENS	Q2	30	-	-	<b>5</b>
LGER0193-1	<i>Littérature allemande b : Literarische Texte und historische Kontexte</i> (allemand) - Vera VIEHÖVER	Q1	30	-	-	<b>5</b>
LGER0195-1	<i>Littérature allemande c : Deutsche Literatur im 20. und 21. Jahrhundert</i> (allemand) - Vera VIEHÖVER	Q2	30	-	-	<b>5</b>
LGER0197-1	<i>Littérature allemande d : Das Nibelungenlied und seine Rezeption vom 19. Jahrhundert bis heute</i> (allemand) - Robert MÖLLER	Q1	30	-	-	<b>5</b>
LGER0222-3	<i>Linguistique synchronique allemande a : Fragen der deutschen Grammatik</i> (allemand) - Robert MÖLLER	Q2	30	-	-	<b>5</b>
LGER0101-5	<i>Linguistique synchronique allemande b : Variation im Gegenwartsdeutschen</i> (allemand) - Robert MÖLLER	Q1	30	-	-	<b>5</b>
LGER0198-1	<i>Linguistique diachronique allemande : Faktoren und Mechanismen des Sprachwandels</i> (allemand) - Robert MÖLLER	Q1	30	-	-	<b>5</b>

**Anglais**

Choisir des cours pour un total de 10 crédits parmi :

LGER0200-1	<i>Littérature anglaise a : Modern Literature(s) in English</i> (anglais) - Marc DELREZ	Q1	30	-	-	<b>5</b>
LGER0202-1	<i>Littérature anglaise b : Intermedial approaches to literature and culture</i> (anglais) - Michel DELVILLE	Q1	30	-	-	<b>5</b>
LGER0204-1	<i>Littérature anglaise c</i> (anglais) - Delphine MUNOS	Q2	30	-	-	<b>5</b>
LGER0206-1	<i>Littérature anglaise d : Anglophone Literatures</i> (anglais) - Daria TUNCA	Q2	30	-	-	<b>5</b>
LGER0208-1	<i>Littérature anglaise e : American literature</i> (anglais) -	Q1	30	-	-	<b>5</b>

ELVILLE

LGER0223-1	<i>Linguistique synchronique anglaise a : English corpus linguistics</i> (anglais) - An VAN LINDEN	Q1	30	-	-	5
LGER0104-2	<i>Linguistique synchronique anglaise b : Construction grammar and its application to English</i> (anglais) - Lieselotte BREMS	Q2	30	-	-	5
LGER0226-1	<i>Linguistique synchronique anglaise c : Cognitive and functional linguistic approaches</i> (anglais) - An VAN LINDEN	Q2	30	-	-	5
LGER0105-2	<i>Linguistique diachronique anglaise a : An introduction to grammaticalization</i> (anglais) - Lieselotte BREMS	Q2	30	-	-	5
LGER0210-1	<i>Linguistique diachronique anglaise b : Approaches and perspectives in English historical linguistics</i> (anglais) - Lieselotte BREMS	Q1	30	-	-	5

**Néerlandais**

Choisir des cours pour un total de 10 crédits parmi :

LGER0212-1	<i>Littérature néerlandaise a : Nederlandse letterkunde in historisch en internationaal perspectief</i> (néerlandais) - Kris STEYAERT	Q1	30	-	-	5
LGER0214-1	<i>Littérature néerlandaise b : Moderne poëzie in Vlaanderen en Nederland</i> (néerlandais) - Erik SPINOY	Q1	30	-	-	5
LGER0216-1	<i>Littérature néerlandaise c : Modern verhalend proza in Nederland en Vlaanderen</i> (néerlandais) - Erik SPINOY	Q2	30	-	-	5
LGER0224-5	<i>Linguistique synchronique néerlandaise a : Ruimte, taal en cognitie</i> (néerlandais) - Julien PERREZ	Q1	30	-	-	5
LGER0225-1	<i>Linguistique synchronique néerlandaise b : Tekstlinguïstiek en pragmatiek in het Nederlands</i> (néerlandais) - Laurent RASIER	Q1	30	-	-	5
LGER0109-1	<i>Linguistique diachronique néerlandaise : Variatie(s), norm(en) en verandering(en) in de geschiedenis van het Nederlands</i> (néerlandais) - Laurent RASIER	Q2	30	-	-	5

Choisir un module de langue romane ou arabe ou de langue orientale parmi :

**Italien**

*Remarque :* Les étudiants qui choisissent la finalité spécialisée en traduction ne peuvent pas prendre ce module.

Choisir des cours pour un total de 5 crédits parmi :

LROM0103-1	<i>Histoire de la langue italienne de l'époque baroque à nos jours</i> (italien) - Thea RIMINI	Q1	30	-	-	5
LROM0138-1	<i>Questions de littérature italienne moderne : XX-XXIe siècles</i> (italien) - Thea RIMINI	Q2	30	-	-	5
LROM0077-1	<i>Questions de linguistique italienne</i> (italien) - Hélène MIESSE	Q2	30	-	-	5
LROM0129-1	<i>Questions de littérature italienne du Moyen Âge et de la Renaissance</i> (italien) - Hélène MIESSE	Q2	30	-	-	5
LROM0001-1	<i>Civilisation italienne</i> (italien) - Alessandro GRECO	Q1	30	-	-	5

Choisir un cours parmi :

HAAR0056-1	<i>Histoire de l'art et archéologie des Temps modernes : les XVe et XVIe siècles</i> - Dominique ALLART	Q2	30	-	-	5
HAAR0008-1	<i>Histoire de l'art et archéologie : l'Époque contemporaine : le XXe siècle</i> - Julie BAWIN	Q1	30	-	-	5
PHIL0034-1	<i>Esthétique et philosophie de l'art</i> - Maud HAGELSTEIN	Q1	30	-	-	5

**Espagnol**

### Master en langues et lettres modernes, orientation générale, à finalité spécialisée en traduction

Choisir des cours pour un total de 10 crédits parmi :

LROM0100-1	<i>Histoire de la langue espagnole</i> - Kristine VANDEN BERGHE, Ernesto WONG GARCÍA	Q1	15	-	-	5
LROM0127-1	<i>Etudes de textes hispaniques modernes</i> (espagnol) - Kristine VANDEN BERGHE	Q2	30	-	-	5
LROM0076-1	<i>Questions de linguistique espagnole</i> (espagnol) - Vanessa CASANOVA ROMERO	Q2	30	-	-	5
LROM0136-1	<i>Questions de littérature hispano-américaine</i> (espagnol) - Kristine VANDEN BERGHE	Q1	30	-	-	5
LROM0135-1	<i>Questions de littérature espagnole moderne et contemporaine</i> (espagnol) - Alvaro CEBALLOS VIRO	Q1	30	-	-	5

#### Arabe

Choisir des cours pour un total de 10 crédits parmi :

*Remarque* : Les étudiants qui choisissent la finalité spécialisée en traduction ne peuvent pas choisir ce module.

[...] Choisir au moins 5 crédits parmi les cours ci-dessous :

LLOR0079-1	<i>Codicologie et paléographie des manuscrits en écriture arabe</i> - Frédéric BAUDEN	Q1	30	30	-	10
LLOR0086-1	<i>Questions approfondies de langue et de littérature du monde arabe I, Partim textes</i> - Frédéric BAUDEN	Q1	30	-	-	5
LLOR0087-1	<i>Questions approfondies de langue et de littérature du monde arabe II, Partim textes</i> - Frédéric BAUDEN	Q1	30	-	-	5

[...] Choisir au moins 5 crédits parmi les cours ci-dessous :

HULG0565-1	<i>Séminaire à l'EHESS - Paris - Proche Orient ancien</i>	TA	-	-	-	5
LLOR0093-1	<i>Assyro-babylonien I*</i> - Laurent COLONNA D'ISTRIA	TA	30	30	-	10
LLOR0040-2	<i>Assyro-babylonien II*</i> - Laurent COLONNA D'ISTRIA	TA	30	30	-	10
LLOR0020-2	<i>Egyptien I*</i> - Stéphane POLIS	TA	60	-	-	10
LLOR0048-2	<i>Egyptien II*</i> - Aurore MOTTE, Jean WINAND	TA	60	-	-	10
LLOR0095-1	<i>Sanskrit I*</i> - Philippe SWENNEN	TA	60	-	-	10
LLOR0037-1	<i>Sanskrit II*</i> - Philippe SWENNEN	TA	60	-	-	10
LROM9028-2	<i>Langue espagnole II</i> (espagnol) - <i>Théorie</i> - AnneCécile DRUET - <i>Pratique</i> - AnneCécile DRUET	TA	30	-	-	10
LROM0036-1	<i>Linguistique espagnole</i> (espagnol) - Ernesto WONG GARCÍA	Q1	30	-	-	5
LROM9066-1	<i>Langue italienne I</i> (italien) - <i>Théorie</i> - Hélène MIESSE - <i>Pratique</i> - N...	TA	30	-	-	10
LROM0031-2	<i>Langue italienne II</i> (italien) - <i>Théorie</i> - Hélène MIESSE - <i>Pratique</i> - N...	TA	30	-	-	10
LROM0116-1	<i>Stylistique et traitement automatique des textes italiens</i> - N...	Q2	30	-	-	5

#### Chinois

*Remarque* : Ce module ne peut être choisi que par les étudiants inscrits à la finalité spécialisée en Langues, cultures et sociétés de l'Asie orientale (Chine/Japon)

Choisir des cours pour un total de 10 crédits parmi :

### Master en langues et lettres modernes, orientation générale, à finalité spécialisée en traduction

ASIE0003-1	<i>Tradition et modernité dans la société chinoise</i> - Andreas THELE	Q2	30	-	-	5
ASIE0028-1	<i>Post-social China and Globalization: social and political dynamics</i> (anglais) - Eric FLORENCE	Q1	30	-	-	5
ASIE0029-1	<i>Pouvoir et société dans la Chine moderne et contemporaine</i> - Eric FLORENCE	Q2	30	-	-	5
ASIE0002-1	<i>Pensée et croyances en Asie orientale</i> - Andreas THELE	Q1	30	-	-	5
ASIE0017-1	<i>Histoire politique et sociale de la Chine moderne : des guerres de l'opium à la chute de la dynastie Qing (1840-1911)</i> - Eric FLORENCE	Q2	30	-	-	5
SPOL0096-1	<i>South Asia in International Relations</i> (anglais)	Q1	30	-	-	5
LLOR0091-1	<i>Introduction aux littératures orientales</i> - Frédéric BAUDEN, Laurent COLONNA D'ISTRIA, Eric FLORENCE, Philippe SWENNEN, Andreas THELE, Jean WINAND	Q2	30	-	-	5

#### Japonais

*Remarque* : Ce module ne peut être choisi que par les étudiants inscrits à la finalité spécialisée en Langues, cultures et sociétés de l'Asie orientale (Chine/Japon)

Choisir des cours pour un total de 10 crédits parmi :

ASIE0010-1	<i>Initiation à la littérature japonaise</i> - Kanako GOTO	Q2	30	-	-	5
ASIE0005-1	<i>Individu et communauté au Japon</i> - Andreas THELE	Q1	30	-	-	5
ASIE0002-1	<i>Pensée et croyances en Asie orientale</i> - Andreas THELE	Q1	30	-	-	5
ASIE0004-1	<i>Histoire des relations extérieures du Japon</i> - Andreas THELE	Q2	30	-	-	5
ASIE0009-1	<i>Introduction aux religions du Japon : Shintoïsme et Bouddhisme</i> - Andreas THELE	Q1	30	-	-	5
SPOL0096-1	<i>South Asia in International Relations</i> (anglais)	Q1	30	-	-	5
LLOR0091-1	<i>Introduction aux littératures orientales</i> - Frédéric BAUDEN, Laurent COLONNA D'ISTRIA, Eric FLORENCE, Philippe SWENNEN, Andreas THELE, Jean WINAND	Q2	30	-	-	5

#### Bloc d'aménagement du programme de l'année

### Crédits supplémentaires Master en langues et lettres modernes, orientation générale (120 ECTS)

#### Cours obligatoires

LGER0091-1	<i>Théorie littéraire : introduction</i> - Erik SPINOY	Q1	30	-	-	5
------------	--	----	----	---	---	---

#### Cours au choix

##### Langues germaniques

##### Choisir un groupe parmi :

*Remarque* : l'étudiant est tenu de conserver la langue germanique mentionnée sur son diplôme.

##### Groupe Allemand

GERM0009-1	<i>Histoire de la littérature allemande II</i> (allemand) - Vera VIEHÖVER	Q1	30	-	-	5
LGER0083-1	<i>Linguistique allemande I</i> (allemand) - Robert MÖLLER	Q2	30	-	-	5
LGER0086-1	<i>Linguistique allemande II</i> (allemand) - Robert MÖLLER	Q2	30	-	-	5
LGER0076-1	<i>Etude de textes littéraires allemands modernes III</i> (allemand) -	Q1	30	-	-	5

ERREKENS

GERM0002-3 *Civilisation allemande* (allemand) - Claus TELGE - [3j ExcVS] Q2 30 - [+] 5

#### Groupe Anglais

LGER0084-1 *Linguistique anglaise I* (anglais) - Lieselotte BREMS Q1 30 - - 5

LGER0087-1 *Linguistique anglaise II* (anglais) - An VAN LINDEN Q2 30 - - 5

LGER0079-1 *Etudes de textes littéraires anglais modernes III* (anglais) - Daria TUNCA Q1 30 - - 5

GERM0064-1 *Histoire de la littérature anglaise III* (anglais) - Michel DELVILLE Q2 30 - - 5

GERM0003-3 *Civilisation anglaise* (anglais) - Raymond ECHITCHI - [3j ExcVS] Q2 30 - [+] 5

#### Groupe Néerlandais

LGER0085-1 *Linguistique néerlandaise I* (néerlandais) - Julien PERREZ Q1 30 - - 5

LGER0089-1 *Linguistique néerlandaise II* (néerlandais) - Julien PERREZ Q2 30 - - 5

LGER0081-1 *Etudes de textes littéraires néerlandais modernes III* (néerlandais) - Kris STEYAERT Q1 30 - - 5

GERM0066-1 *Histoire de la littérature néerlandaise III* (néerlandais) - Erik SPINOY Q2 30 - - 5

GERM0004-3 *Civilisation néerlandaise* (néerlandais) - Elies SMEYERS - [3j ExcVS] Q2 30 - [+] 5

#### Langues romanes, orientales et arabes

##### Choisir un groupe parmi :

Remarque : l'étudiant est tenu de conserver la langue mentionnée sur son diplôme.

#### Groupe Italien

LRM0037-1 *Linguistique italienne* (italien) - Hélène MIESSE Q1 30 - - 5

LRM0116-1 *Stylistique et traitement automatique des textes italiens* - N... Q2 30 - - 5

LRM0198-1 *Histoire de la littérature italienne* (italien) Q2 5  
 - AA1 : *du Moyen Âge à la Renaissance* - Hélène MIESSE 15 - -  
 - AA2 : *de l'époque baroque au XXe siècle* - Thea RIMINI 15 - -

LRM0060-1 *Explication d'auteurs italiens* (italien) - Hélène MIESSE Q1 30 - - 5

Choisir 1 cours parmi :

LRM0111-3 *Histoire des langues romanes, Commun* - Nicolas MAZZIOTTA Q2 30 - - 5

LRM0062-1 *Histoire des littératures romanes* - Nadine HENRARD Q2 30 - - 5

#### Groupe Espagnol

LRM0118-1 *Stylistique et traitement automatique des textes espagnols* (espagnol) - Alvaro CEBALLOS VIRO Q2 30 - - 5

LRM0036-1 *Linguistique espagnole* (espagnol) - Ernesto WONG GARCÍA Q1 30 - - 5

LRM0059-1 *Explication d'auteurs espagnols* (espagnol) - Alvaro CEBALLOS VIRO Q1 30 - - 5

LRM0101-3 *Cultures hispaniques* (espagnol) - Kristine VANDEN BERGHE - [3j ExcVS] Q2 30 - [+] 5

Choisir 1 cours parmi :

LRM0111-3 *Histoire des langues romanes, Commun* - Nicolas MAZZIOTTA Q2 30 - - 5

LRM0062-1 *Histoire des littératures romanes* - Nadine HENRARD Q2 30 - - 5

#### Groupe Arabe

LLOR0097-1 *Arabe III* - Frédéric BAUDEN TA 30 45 - 20

Choisir 1 cours parmi :

LLOR0053-1	<i>Histoire et religion de l'Égypte pharaonique</i> - Simon CONNOR, Dimitri LABOURY	Q2	30	-	-	5
HIST0030-1	<i>Histoire et religion du monde arabo-musulman I</i> - Frédéric BAUDEN, Alessandro RIZZO	Q2	30	-	-	5
HIST0072-1	<i>Histoire et religion du monde arabo-musulman II</i> - Frédéric BAUDEN, Alessandro RIZZO (années paires)	Q2	30	-	-	5

#### Groupe Chinois

*Remarque* : Ce groupe ne peut être choisi que pour la finalité spécialisée en Langues, cultures et sociétés de l'Asie orientale (Chine/Japon)

ASIE0016-1	<i>Langue chinoise II (niveau intermédiaire)*</i> - Eric FLORENCE	TA	30	30	-	10
------------	---	----	----	----	---	----

Choisir 2 cours parmi :

ASIE0002-1	<i>Pensée et croyances en Asie orientale</i> - Andreas THELE	Q1	30	-	-	5
ASIE0005-1	<i>Individu et communauté au Japon</i> - Andreas THELE	Q1	30	-	-	5
ASIE0009-1	<i>Introduction aux religions du Japon : Shintoïsme et Bouddhisme</i> - Andreas THELE	Q1	30	-	-	5
ASIE0003-1	<i>Tradition et modernité dans la société chinoise</i> - Andreas THELE	Q2	30	-	-	5
ASIE0017-1	<i>Histoire politique et sociale de la Chine moderne : des guerres de l'opium à la chute de la dynastie Qing (1840-1911)</i> - Eric FLORENCE	Q2	30	-	-	5

Choisir 1 cours d'histoire d'une religion orientale parmi :

HREL0001-1	<i>Histoire et religion de l'Iran préislamique</i> - Philippe SWENNEN	Q2	30	-	-	5
HULG0565-1	<i>Séminaire à l'EHESS - Paris - Proche Orient ancien</i>	TA	-	-	-	5
LLOR0053-1	<i>Histoire et religion de l'Égypte pharaonique</i> - Simon CONNOR, Dimitri LABOURY	Q2	30	-	-	5
HIST0030-1	<i>Histoire et religion du monde arabo-musulman I</i> - Frédéric BAUDEN, Alessandro RIZZO	Q2	30	-	-	5
HIST0072-1	<i>Histoire et religion du monde arabo-musulman II</i> - Frédéric BAUDEN, Alessandro RIZZO	Q2	30	-	-	5

#### Groupe Japonais

*Remarque* : Ce groupe ne peut être choisi que pour la finalité spécialisée en Langues, cultures et sociétés de l'Asie orientale (Chine/Japon)

ASIE0013-2	<i>Langue japonaise II (niveau intermédiaire)*</i> - Kanako GOTO	TA	30	30	-	5
------------	--	----	----	----	---	---

Choisir 2 cours parmi :

ASIE0002-1	<i>Pensée et croyances en Asie orientale</i> - Andreas THELE	Q1	30	-	-	5
ASIE0005-1	<i>Individu et communauté au Japon</i> - Andreas THELE	Q1	30	-	-	5
ASIE0009-1	<i>Introduction aux religions du Japon : Shintoïsme et Bouddhisme</i> - Andreas THELE	Q1	30	-	-	5
ASIE0003-1	<i>Tradition et modernité dans la société chinoise</i> - Andreas THELE	Q2	30	-	-	5
ASIE0017-1	<i>Histoire politique et sociale de la Chine moderne : des guerres de l'opium à la chute de la dynastie Qing (1840-1911)</i> - Eric FLORENCE	Q2	30	-	-	5

Choisir 1 cours d'histoire d'une religion orientale parmi :

HREL0001-1	<i>Histoire et religion de l'Iran préislamique</i> - Philippe SWENNEN	Q2	30	-	-	5
HULG0565-1	<i>Séminaire à l'EHESS - Paris - Proche Orient ancien</i>	TA	-	-	-	5

### Master en langues et lettres modernes, orientation générale, à finalité spécialisée en traduction

LLOR0053-1	<i>Histoire et religion de l'Egypte pharaonique</i> - Simon CONNOR, Dimitri LABOURY	Q2	30	-	-	5
HIST0030-1	<i>Histoire et religion du monde arabo-musulman I</i> - Frédéric BAUDEN, Alessandro RIZZO	Q2	30	-	-	5
HIST0072-1	<i>Histoire et religion du monde arabo-musulman II</i> - Frédéric BAUDEN, Alessandro RIZZO	Q2	30	-	-	5

#### Liste Cours Anglais

TRAD0101-1	<i>Traduction spécialisée, y compris éléments de TA/TAO, de l'anglais vers le français : sciences et technologies</i> - <i>Sciences naturelles et recherche</i> - Bénédicte KLINKENBERG - <i>Instructions et sécurité en entreprise</i> - Bénédicte KLINKENBERG	Q1				5
			30	-	-	
			30	-	-	
TRAD0102-1	<i>Traduction spécialisée de l'anglais vers le français : médias et communication</i> - <i>Sous-titrage et publicité</i> - Anne DEBRAS - <i>Journalisme et information</i> - Valérie BADA	Q1				5
			30	-	-	
			30	-	-	
TRAD0103-1	<i>Traduction spécialisée, y compris éléments de post-édition, de l'anglais vers le français : questions juridiques, économiques et sociales</i> - <i>Droit contractuel</i> - Valérie MARIS - <i>Questions économiques et sociales</i> - Valérie MARIS	Q1				5
			30	-	-	
			30	-	-	
TRAD0104-1	<i>Traduction spécialisée de l'anglais vers le français : culture et littérature</i> - <i>Muséographie, sciences humaines et sociales</i> - Anne DEBRAS - <i>Traduction littéraire</i> - Valérie BADA	Q2				5
			30	-	-	
			30	-	-	
TRAD0105-1	<i>Traduction spécialisée, y compris utilisation d'outils d'aide à la traduction, de l'anglais vers le français : relations internationales</i> - <i>Institutions internationales</i> - Valérie MARIS - <i>Lobbies et syndicats</i> - Bénédicte KLINKENBERG	Q2				5
			30	-	-	
			30	-	-	

#### Liste Cours Allemand

TRAD0202-1	<i>Traduction spécialisée, y compris éléments de TA/TAO, de l'allemand vers le français : environnement et ingénierie</i> - <i>Environnement et agroalimentaire</i> - Bénédicte KLINKENBERG - <i>Techniques d'industrie</i> - Bénédicte KLINKENBERG	Q1				5
			30	-	-	
			30	-	-	
TRAD0106-1	<i>Traduction spécialisée de l'allemand vers le français : droit et traduction jurée</i> - <i>Documents juridiques</i> - Laurence HAMELS - <i>Documents émanant d'instances officielles</i> - Laurence HAMELS	Q1				5
			30	-	-	
			30	-	-	
TRAD0107-1	<i>Atelier de traduction spécialisée de l'allemand vers le français : textes à caractère rédactionnel</i> - <i>Communication et marketing</i> - Laurence HAMELS - <i>Révision et création de contenu</i> - Laurence HAMELS	Q1				5
			30	-	-	
			30	-	-	
TRAD0108-1	<i>Atelier de traduction spécialisée de l'allemand vers le français : culture et littérature</i> - <i>Traduction culturelle</i> - Laurence HAMELS - <i>Traduction littéraire</i> - Céline LETAWE - Suppl : Laurence HAMELS	Q2				5
			30	-	-	
			30	-	-	
TRAD0109-1	<i>Traduction spécialisée, y compris éléments de TA/TAO, de l'allemand vers le français : politique et économie</i> - <i>Economie et finances</i> - Laurence HAMELS - <i>Politique et militantisme</i>	Q2				5
			30	-	-	
			30	-	-	

#### Liste Cours Néerlandais

TRAD0110-1	<i>Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : sciences et technologies</i> - <i>Technologie et médecine</i> - Martine ETIENNE - <i>Sciences de la vie</i> - Liliane GEHLEN	Q1				5
			30	-	-	
			30	-	-	

Master en langues et lettres modernes, orientation générale, à finalité spécialisée en traduction

TRAD0111-1	<i>Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : domaine juridique</i> - Traduction jurée - Martine ETIENNE - Textes contractuels et litiges commerciaux - Martine ETIENNE	Q1	30	-	-	5
TRAD0112-1	<i>Traduction spécialisée, y compris éléments de TA/TAO, du néerlandais vers le français : industrie de la langue</i> - Bureau de traduction simulé - Martine ETIENNE - Monde de l'entreprise - Martine ETIENNE	Q2	30	-	-	5
TRAD0113-1	<i>Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : culture et littérature</i> - Multilinguisme et/en traduction - Maud GONNE - Traduction littéraire - Maud GONNE	Q2	30	-	-	5
TRAD0114-1	<i>Traduction spécialisée, y compris localisation et initiation au sous-titrage, du néerlandais vers le français : tourisme, muséographie, presse médias</i> - Tourisme et muséographie - Pierre GERON - Presse et médias - Pierre GERON	Q1	30	-	-	5

Liste Cours Espagnol

TRAD0115-1	<i>Traduction spécialisée, y compris éléments de TAO et de post-édition, de l'espagnol vers le français : sciences et technologies</i> - Technologies appliquées - Laura CHARLIER - Médecine et pharmacie - Valérie SPAPEN	Q1	30	-	-	5
TRAD0116-1	<i>Traduction spécialisée, y compris éléments de post-édition, de l'espagnol vers le français : développement économique et humain</i> - Echanges internationaux - Laura CHARLIER - Sciences humaines et sociales - Anne DEBRAS	Q2	30	-	-	5
TRAD0117-1	<i>Traduction spécialisée de l'espagnol vers le français : relations internationales</i> - Droit - Laura CHARLIER - Politique et diplomatie - Laura CHARLIER	Q1	30	-	-	5
TRAD0118-1	<i>Traduction spécialisée de l'espagnol vers le français : culture et littérature</i> - Arts et cultures - Anne DEBRAS - Traduction littéraire - AnneCécile DRUET	Q1	30	-	-	5
TRAD0119-1	<i>Traduction spécialisée de l'espagnol vers le français : droit et économie appliquée</i> - Traduction jurée - Valérie SPAPEN - Economie appliquée - Laura CHARLIER	Q1	30	-	-	5